

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-1 ta' Ottubru 2015 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Kúria – l-Ungerija) – Weltimmo s.r.o. vs Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság**

(Kawża C-230/14) <sup>(1)</sup>

*(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali — Direttiva 95/46/KE — Artikoli 4(1) u 28(1), (3) u (6) — Kontrollur formalment stabbilit fi Stat Membru — Ksur tad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali li tirrigwarda persuni fiżiċi fi Stat Membru ieħor — Determinazzjoni tad-dritt applikabbli u tal-awtorità ta' superviżjoni kompetenti — Eżerċizzju tas-setgħat tal-awtorità ta' superviżjoni — Setgħa ta' impożizzjoni ta' sanzjoni)*

(2015/C 381/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

## Qorti tar-rinviju

Kúria

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Weltimmo s.r.o.

Konvenuta: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

## Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 95/46/KE, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jippermetti l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali ta' Stat Membru li ma huwiex dak li fih il-kontrollur ta' din id-data huwa rreġistrat, sakemm dan il-kontrollur jeżerċita, permezz ta' arrangjament stabbli fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, attività effettiva u reali, anki minima, li fil-kuntest tagħha jsir dan l-ipproċessar.

Sabiex jiġi ddeterminat, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jekk dan huwiex il-każ, il-qorti tar-rinviju tista', b'mod partikolari, tiegħu inkunsiderazzjoni l-fatt, minn naħa, li l-attività tal-kontrollur, li fil-kuntest tagħha jsir l-ipproċessar, tikkonsisti fl-amministrazzjoni ta' siti tal-internet ta' riklami dwar proprjetajiet immobbli li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat Membru u miktuba fil-lingwa tiegħu u li għaldaqstant hija prinċipalment, jekk mhux kompletament, diretta lejn dan l-Istat Membru u, min-naħa l-oħra, li dan il-kontrollur għandu rappreżentant f'dan l-Istat Membru, li huwa responsabbli għall-irkupru tad-djun li jirriżultaw minn din l-attività kif ukoll sabiex jirrapreżentah fil-proċeduri amministrattivi u għudizzjarji relatati mal-ipproċessar tad-data kkonċernati.

Min-naħa l-oħra, il-kwistjoni dwar in-nazzjonalità tal-persuni kkonċernati minn dan l-ipproċessar ta' data hija irrilevanti.

- 2) Fil-każ li l-awtorità ta' superviżjoni ta' Stat Membru li tircievi lmenti, skont l-Artikolu 28(4) tad-Direttiva 95/46, tasal għall-konklużjoni li d-dritt applikabbli għall-ipproċessar tad-data personali kkonċernata ma huwiex id-dritt ta' dan l-Istat Membru, iżda dak ta' Stat Membru ieħor, l-Artikolu 28(1), (3) u (6) ta' din id-direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li din l-awtorità ta' superviżjoni tkun tista' teżerċita s-setgħat effettivi ta' intervent mogħtija lilha skont l-Artikolu 28(3) ta' din id-direttiva biss fit-territorju tal-Istat Membru li tahtu hija taqa'. Għaldaqstant, hija ma tistax timponi sanzjonijiet abbażi tad-dritt ta' dan l-Istat Membru fir-rigward tal-kontrollur ta' din id-data li ma huwiex stabbilit f'dan it-territorju, iżda għandha, skont l-Artikolu 28(6) tal-istess direttiva, titlob lill-awtorità ta' superviżjoni li taqa' taht l-Istat Membru li d-dritt tiegħu huwa applikabbli tintervjeni.

- 3) *Id-Direttiva 95/46 għandha tiġi interpretata fis-sens li l-kunċett ta' "adatfeldolgozás" (operazzjonijiet tekniċi ta' pproċessar ta' data) użat fil-verżjoni Ungeriza ta' din id-direttiva, b'mod partikolari fl-Artikolu 4(1)(a) u 28(6) tagħha, għandu jiġi mifhum f'sens identiku għal dak tat-terminu "adatkezelés" (ipproċessar ta' data).*

(<sup>1</sup>) ĠU C 245, 28.07.2014.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tad-29 ta' Settembru 2015 (talba għal deċiżjoni preliminari tan-Naczelny Sąd Administracyjny – il-Polonja) – Gmina Wrocław vs Minister Finansów**

(Kawża C-276/14) (<sup>1</sup>)

*(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Taxxa fuq il-valur miżjud — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 9 (1) — Artikolu 13(1) — Persuni taxxabli — Interpretazzjoni tal-kliem "b'mod indipendenti" — Korp komunali — Attivitajiet ekonomiċi mwettqa minn entità organizzattiva komunali fi kwalità barra minn dik ta' awtorità pubblika — Possibbiltà li din l-entità tiġi kklassifikata bħala "persuna taxxabli" fis-sens tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 — Artikoli 4(2) u 5(3) TUE)*

(2015/C 381/07)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

**Qorti tar-rinviju**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Gmina Wrocław

Konvenut: Minister Finansów

**Dispożittiv**

*L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud għandu jiġi interpretat fis-sens li korpi rregolati bid-dritt pubbliku, bħal entitajiet baġitarji komunali inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ma jistgħux jiġu kklassifikati bħala persuni suġġetti għat-taxxa fuq il-valur miżjud peress li ma jissodisfawx il-kriterju ta' indipendenza previst f'din id-dispożizzjoni.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 303, 8.9.2014.